

UFFICIO ACQUISTI

SERVICESTELLE EINKAUF

DETERMINA A CONTRARRE

VERFÜGUNG ZUM VERTRAGSABSCHLUSS

Affidamento del servizio di curatela per la mostra del progetto Ela Spalding

Vergabe der Dienstleistung für die Kuratierung für die Ausstellung des Projekts Ela Spalding

IDO 17315 – PIS P067997

CUP I53C24003510004

Il responsabile unico del progetto (RUP),

Der einzige Projektverantwortliche (EPV),

Premesso che la Libera Università di Bolzano è stata iscritta con livello di qualificazione SF1 (affidamenti senza limiti d'importo) nell'elenco delle stazioni appaltanti qualificati ai sensi degli artt. 62 e 63 del D.Lgs. 36/2023, gestito dall'Autorità Nazionale Anticorruzione ANAC;

Vorausgeschickt, dass die Freie Universität Bozen mit dem Qualifikationsniveau SF1 (Vergaben ohne Betragseinschränkung) in die Liste der qualifizierten Vergabestellen gemäß Artikel 62 und 63 des GvD 36/2023, die von der nationalen Antikorruptionsbehörde ANAC verwaltet wird, eingetragen wurde;

Premesso che ai sensi delle regole dell'approvvigionamento digitale il CIG verrà acquisito tramite i portali digitali di approvvigionamento soltanto in un momento successivo alla presente determina a contrarre. Il CIG della presente procedura, di conseguenza, è ancora sconosciuto e verrà indicato su tutti i documenti redatti dopo il rilascio dello stesso da parte di ANAC;

Vorausgeschickt, dass gemäß den Vorschriften für die digitale Auftragsvergabe der CIG erst zu einem späteren Zeitpunkt über die digitalen Vergabeportale eingeholt werden kann. Somit ist der CIG des vorliegenden Verfahrens noch unbekannt und wird auf allen Dokumenten angegeben, die nach Ausstellung des CIG durch die ANAC erstellt werden;

Considerato che si rende necessario procedere con l'affidamento in oggetto;

Festgestellt, dass die im Betreff genannte Vergabe notwendig ist;

Preso atto che si intende soddisfare il seguente interesse pubblico: servizio di curatela per l'opera di Ela Spalding che verrà esposta all'interno della mostra INHABITED DISSONANCE. BOZEN BOLZANO 1922-2025.

Festgestellt, dass damit folgendes öffentliches Interesse erfüllt werden soll: Kuratorischer Service für das Werk von Ela Spalding, das im Rahmen der Ausstellung INHABITED DISSONANCE. BOZEN BOLZANO 1922–2025 gezeigt wird

Visto l'art. 21 ter, comma 2 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, il quale prevede che: *"Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui al comma 1, fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di*

Nach Einsichtnahme in Art. 21 ter, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, welcher folgendes vorsieht: „Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber laut Absatz 1, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen,

abilitazione, al sistema telematico provinciale";

ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt";

Rilevato che per l'affidamento in oggetto non è attiva una convenzione/contratto quadro dell'ACP;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe keine Konvention/Rahmenvereinbarung der AOV aktiv ist;

Rilevato che per l'affidamento in oggetto non è attivo un bando sul mercato elettronico dell'ACP;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe keine Ausschreibung auf dem elektronischen Markt der AOV aktiv ist;

Ritenuto pertanto utile procedere con la seguente procedura:

Festgestellt, dass somit folgendes Verfahren zweckmäßig erscheint:

Affidamento diretto ai sensi dell'art. 11 comma 1 lettera a) del regolamento acquisti in c.d. con l'art. 26 comma 1 lettera b) della L.P. 16/2015 (affidamenti fino a € 10.000,00);

Direktvergabe gemäß Art. 11 Abs. 1 Buchstabe a) der Einkaufsregelung iVm Art. 26 Abs. 1 Buchstabe b) des L.G. Nr. 16/2015 (Aufträge bis zu € 10.000,00);

Constatato che l'aggiudicazione, ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015, avverrà con il criterio del prezzo più basso;

Festgestellt, dass der Zuschlag gemäß Art. 33 des L.G. 16/2015 nach dem Kriterium des günstigsten Preises erteilt wird;

Considerato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenze nell'esecuzione dell'affidamento con il seguente risultato:

Festgestellt, dass das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung mit folgendem Ergebnis überprüft wurde:

in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del D.Lgs. 81/2008 non è necessario redigere il documento unico di valutazione dei rischi da interferenze (DUVRI), poiché non sussistono costi per la sicurezza per i seguenti motivi: si tratta di servizi di natura intellettuale.

gemäß Art. 26 Abs. 3-bis GvD Nr. 81/2008 besteht keine Verpflichtung das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen, da aus folgendem Grund keine Sicherheitskosten bestehen: es handelt sich um Leistungen intellektueller Natur.

Preso atto che per l'affidamento in oggetto ad oggi non sono previsti dei criteri ambientali minimi vigenti;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Beschaffung zum heutigen Zeitpunkt keine geltenden Mindestumweltkriterien vorgesehen sind;

Preso atto, che per i seguenti motivi e ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. 16/2015 non veniva fatta una suddivisione in lotti: si tratta di un servizio unico che deve essere eseguito da un unico operatore economico;

Festgestellt, dass aus folgenden Gründen und gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. 16/2015 keine Unterteilung in Lose vorgenommen wurde: Es handelt sich um eine einheitliche Dienstleistung die durch einen Wirtschaftsteilnehmer erfolgen muss;

Considerato che in applicazione del principio di rotazione venivano richiesti i seguenti preventivi:

Festgestellt, dass in Einhaltung des Rotationsprinzips folgende Angebote eingeholt wurden:

Impresa/Firma	Data/Datum	Prezzo iva esclusa/Preis ohne MwSt.
GENOSSENSCHAFT BAU	03-10-2025	€ 4.614,75

Preso atto che per il seguente motivo veniva richiesto soltanto un unico preventivo: come indicato

Festgestellt, dass aus folgendem Grund nur ein Angebot eingeholt wurde: Wie im dem PIS

nel file "Bau" allegato al PIS BAU Istituto per l'Arte Contemporanea e l'Ecologia si dimostra l'interlocutore più adatto a svolgere l'incarico di curatela del progetto di Ela Spalding "A River In Time" data la loro pluriennale esperienza nel campo dello sviluppo di progetti di arte contemporanea che rispondono alle questioni cruciali del nostro tempo adottando un pensiero ecologico che considera gli esseri umani nel loro ambiente ed entrambi come elementi di un unico ecosistema. Inoltre i numerosi progetti seguiti da BAU in passato fanno delle due curatrici le partner ideali non solo per la curatela, ma anche per gli altri aspetti riguardanti l'organizzazione e la logistica del progetto. BAU è un istituto per l'arte contemporanea e l'ecologia. BAU sviluppa progetti di arte contemporanea che rispondono alle questioni cruciali del nostro tempo. Superando la distinzione tra natura e cultura, adotta un pensiero ecologico che considera l'uomo nel suo ambiente ed entrambi come elementi di unico ciclo. Le attività di BAU si concentrano in tre aree: BAU Residency, BAU Alliances, BAU Agency. Nell'ambito di BAU Residency, realizzata fin dalla sua fondazione, artisti e collettivi internazionali sono selezionati e invitati a progettare e a realizzare progetti in collaborazione con partner locali, confrontandosi con la situazione specifica delle aree rurali dell'Alto Adige. BAU lavora costantemente sviluppando uno scambio di conoscenze alla pari, equo e rispettoso, con i soggetti coinvolti. Dal 2019 BAU ha aggiunto un'altra componente allo spettro delle sue attività: BAU Alliances è una partnership con istituzioni culturali su progetti specifici, in cui risorse, saperi e reti di conoscenze vengono condivise per la loro realizzazione. Il terzo pilastro è la BAU Agency, una piattaforma per servizi rivolti non solo a istituzioni culturali e al settore della formazione, ma anche ad aziende private. L'obiettivo di questi servizi è di realizzare progetti transdisciplinari, in cui forme d'arte contemporanea internazionale possano entrare in dialogo con i saperi locali, le persone e i luoghi. BAU è costantemente in flusso e amplia la sua rete con ogni nuovo progetto. Si tratta di un gruppo di artisti internazionali ed esperti locali che creano costellazioni temporanee all'interno delle ricche infrastrutture e del paesaggio della provincia del Südtirol/Alto Adige. Nei nostri molteplici ruoli di curatrici, produttrici culturali e mediatrici, facilitiamo una produzione artistica che cerca di superare la rigida divisione tra la dimensione locale e quella internazionale, sperimentando invece forme di aggregazione in cui il paesaggio, l'umano e il "more-than-human" (il "più che umano" del postumanesimo) sono importanti fonti di sapere.

beigefügten Dokument „Bau“ angegeben, erweist sich das BAU Institut für zeitgenössische Kunst und Ökologie als der geeignetste Partner für die Übernahme der Kuratierung des Projekts von Ela Spalding „A River In Time“, aufgrund seiner langjährigen Erfahrung in der Entwicklung von Projekten zeitgenössischer Kunst, die auf die entscheidenden Fragen unserer Zeit reagieren und dabei ein ökologisches Denken anwenden, das den Menschen in seinem Umfeld betrachtet – beide als Elemente eines einzigen Ökosystems. Darüber hinaus machen die zahlreichen Projekte, die BAU in der Vergangenheit betreut hat, die beiden Kuratorinnen zu idealen Partnerinnen nicht nur für die Kuratierung, sondern auch für alle anderen Aspekte der Organisation und Logistik des Projekts. BAU ist ein Institut für zeitgenössische Kunst und Ökologie. Es entwickelt Projekte, die die drängenden Fragen unserer Zeit aufgreifen. Indem es die Trennung zwischen Natur und Kultur überwindet, verfolgt BAU ein ökologisches Denken, das den Menschen und seine Umwelt als Teile eines einzigen Kreislaufs versteht. Die Aktivitäten von BAU konzentrieren sich auf drei Bereiche: BAU Residency: Seit der Gründung werden internationale Künstler und Kollektive ausgewählt und eingeladen, Projekte in Zusammenarbeit mit lokalen Partnern zu entwerfen und umzusetzen, wobei sie sich mit den spezifischen Gegebenheiten der ländlichen Gebiete Südtirols auseinandersetzen. BAU Alliances: Seit 2019 Partnerschaften mit kulturellen Institutionen für spezifische Projekte, bei denen Ressourcen, Wissen und Netzwerke geteilt werden. BAU Agency: Eine Plattform für Dienstleistungen für kulturelle Institutionen, Bildungseinrichtungen und private Unternehmen, mit dem Ziel, transdisziplinäre Projekte zu realisieren, in denen internationale zeitgenössische Kunstformen in Dialog mit lokalem Wissen, Menschen und Orten treten. BAU ist ständig im Fluss und erweitert sein Netzwerk mit jedem neuen Projekt. Es handelt sich um eine Gruppe internationaler Künstler und lokaler Experten, die temporäre Konstellationen innerhalb der reichen Infrastruktur und Landschaft Südtirols schaffen. In ihren Rollen als Kuratorinnen, Kulturproduzentinnen und Vermittlerinnen erleichtern sie eine künstlerische Produktion, die die starre Trennung zwischen lokaler und internationaler Dimension überwindet und stattdessen Formen der Aggregation erprobt, in denen Landschaft, Mensch und das „More-than-human“ (das „Mehr-als-Menschliche“ des Posthumanismus) wichtige Wissensquellen sind. BAU ist Teil der Rural Commons Assembly, einem iterativen Labor und Ideenpool für translokales Networking und Lernen im gesamten Alpenraum,

BAU fa parte della Rural Commons Assembly, una "rete in divenire" e una piattaforma iterativa, laboratorio e serbatoio d'idee per il networking translocale e l'apprendimento in tutta la regione alpina. BAU è partner della rete regionale Alto Adige/Südtirol di Kultur.Forscher. BAU Alliances progetto Caldera è generosamente supportata da: Bildungsausschuss Algund BAU Residency è generosamente supportata da: Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige e Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Come indicato nella "dichiarazione di congruità" allegata al PIS, il Prof. Ferrando afferma che, sulla base della sua esperienza di curatore, maturata in diverse occasioni durante le quali ha avuto modo di realizzare mostre in contesti nazionali e internazionali, la cifra di € 4.614,75 +IVA indicata da BAU per la curatela del progetto di Ela Spalding (logistica e gestione del progetto, accompagnamento alla produzione), è congrua rispetto al mercato di riferimento.

sowie Partner des regionalen Netzwerks Kultur.Forscher in Südtirol. Wie in der dem PIS beigefügten „Erklärung zur Angemessenheit“ angegeben, bestätigt Prof. Ferrando, dass auf Grundlage seiner Erfahrung als Kurator, die er bei verschiedenen Gelegenheiten gesammelt hat, in denen er Ausstellungen in nationalen und internationalen Kontexten realisieren konnte, der von BAU angegebene Betrag von 4.614,75 € + MwSt. für die Kuratierung des Projekts von Ela Spalding (Logistik und Projektmanagement, Begleitung der Produktion) im Hinblick auf den Referenzmarkt angemessen ist

Considerato che le ditte sono state scelte secondo l'art. 26 comma 3 della L.P. 16/2015;

Festgestellt, dass die Firmen gemäß Art. 26 Abs. 3 des L.G. 16/2015 ausgewählt wurden;

Ritenuto il preventivo della ditta GENOSSENSCHAFT BAU rispondente alle esigenze dell'ateneo e in linea con i valori di mercato;

Festgestellt, dass das Angebot der Firma GENOSSENSCHAFT BAU den Anforderungen der unibz und den Marktwerten entspricht;

Considerato che si applica il seguente contratto collettivo: non applicabile in quanto servizio avente natura intellettuale;

Festgestellt, dass folgender Kollektivvertrag Anwendung findet: nicht anwendbar da Dienstleistung intellektueller Natur;

Constatato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella lettera di invito rispettivamente nell'incarico;

Festgestellt, dass die wesentlichen Vertragsklauseln im Einladungsschreiben bzw. in der Beauftragung enthalten sind;

Considerato che l'affidamento in oggetto è finanziato con i seguenti mezzi (budget):

Festgestellt, dass die gegenständliche Vergabe mit folgenden Haushaltsmitteln (Budget) finanziert wird:

PIS	Importo iva inclusa/Betrag inkl. MwSt.
P067997	€ 5.630,00

Visto il regolamento acquisti della Libera Università di Bolzano, la L.P. 16/2015 nonché il D.Lgs. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in die Einkaufsregelung der Freien Universität Bozen, in das L.G. 16/2015 sowie in das GvD 36/2023;

Preso atto che in merito all'affidamento in oggetto non sono presenti situazioni di conflitto di interessi di cui all'art. 16 D.Lgs. 36/2023;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe kein Interessenskonflikt gemäß Art. 16 des GvD 36/2023 besteht;

DETERMINA

- di affidare l'affidamento in oggetto per i motivi di cui sopra alla ditta GENOSSENSCHAFT BAU per l'importo di €

VERFÜGT

- die im Betreff genannte Vergabe aus obgenannten Gründen für € 4.614,75 zzgl. MwSt. an die Firma GENOSSENSCHAFT BAU

4.614,75 IVA esclusa.

- di indicare il CIG della presente procedura su tutti i documenti redatti successivamente al rilascio dello stesso da parte di ANAC.

zu vergeben.

- den CIG des gegenständlichen Verfahrens auf allen Dokumenten anzugeben, die nach dessen Ausstellung durch die ANAC erstellt werden.

Si applica l'art. 32 della L.P. 16/2015.

Art. 32 des L.G. 16/2015 findet Anwendung.

Non viene redatta la relazione unica sulle procedure di aggiudicazione degli appalti in quanto tutte le informazioni pertinenti sono contenute nella presente determina a contrarre.

Es wird kein Vergabevermerk zum Vergabeverfahren erstellt, da sämtliche relevanten Informationen in der gegenständlichen Verfügung zum Vertragsabschluss enthalten sind.

L'incarico verrà fatto tramite il portale della Provincia SICP utilizzando l'elenco telematico.

Die Beauftragung erfolgt über das Landesportal ISOV unter Verwendung des telematischen Verzeichnisses.

Bolzano/Bozen, lì/am 15.12.2025

II RUP/Der EPV

Dott. Paltrinieri Filippo